

ⓓ Bedienungsanleitung

Version 09/15

Wasserdichter Koffer

Best.-Nr. 1310217

Best.-Nr. 1310218

Best.-Nr. 1310219

Best.-Nr. 1310220

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zum Transport von sensiblen Geräten und Gegenständen, welche vor äußeren Einflüssen, wie z.B. Regen und Staub, geschützt werden müssen.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- Wasserdichter Koffer
- Bedienungsanleitung

Symbol-Erklärungen



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.

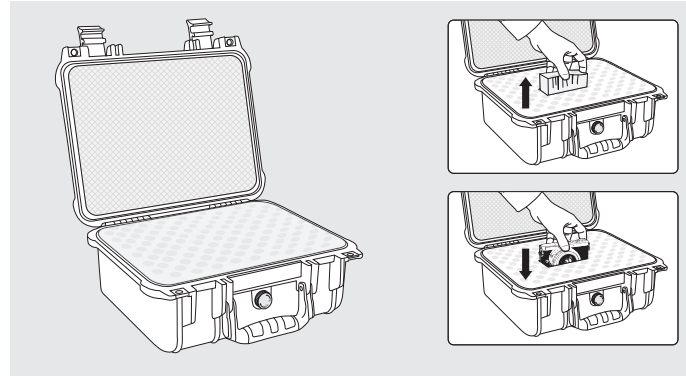
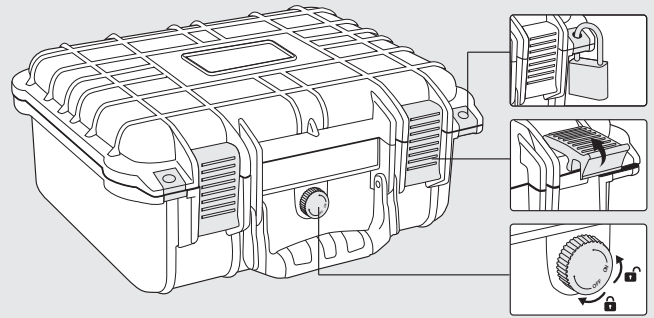
Sicherheitshinweise



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht als Sitz. Stellen Sie sich nicht auf das Produkt. Dadurch kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem besteht Verletzungsgefahr.
- Beachten Sie geltende gesetzliche Anforderungen oder Richtlinien in Bezug auf Arbeitsschutz, Ladungssicherung, Handhabung schwerer Lasten, etc.
- Verwenden Sie bei Bedarf ein geeignetes Hilfsmittel zum Transport (z.B. einen Plattform-Wagen oder eine Transportkarre), falls Sie schwere Gegenstände mit dem Produkt transportieren.
- Sichern Sie das Produkt in geeigneter Weise, wenn Sie es in einem Fahrzeug transportieren. Sobald Sie bremsen, beschleunigen oder abbiegen, kann das Produkt in Bewegung geraten. Dadurch kann das Produkt und/oder das Fahrzeug beschädigt werden. Außerdem besteht Verletzungsgefahr.
- Stellen Sie das Produkt immer so ab, dass es nicht umkippen oder wegrutschen kann. Wählen Sie eine stabile, ebene, ausreichend große Fläche als Aufstellort.
- Halten Sie das Produkt fern von Salzwasser, Chemikalien, Säuren und Laugen.
- Achten Sie unbedingt darauf, dass keine Gegenstände zwischen den beiden Halbschalen eingeklemmt werden.
- Falls Sie mehrere Koffer der gleichen Größe aufeinander stapeln, stellen Sie sicher, dass der Stapel nicht umfallen kann.
- Bei sehr niedrigen Außentemperaturen wird das Kunststoffmaterial (PP) spröde und kann leicht brechen (z.B. bei einem Sturz auf einen harten Boden).
- Verschließen Sie das Produkt sorgfältig über alle Verschlusslaschen, um das Eindringen von Staub oder Feuchtigkeit zu verhindern.
- Sichern Sie die zu transportierenden Gegenstände innerhalb des Produkts mit dem enthaltenen Schaumstoff-Einsatz oder mit anderem geeignetem Füllmaterial.
- Verschließen Sie den Drehknopf für den Druckausgleich, da andernfalls Wasser oder Feuchtigkeit eindringen kann. Außerdem dient der Drehknopf zum Druckausgleich vor dem Öffnen des Produkts, wenn es zwischen stark unterschiedlichen Höhenlagen transportiert wurde.

Handhabung



Wartung und Reinigung

Reinigen Sie das Produkt mit einem sauberen, weichen Tuch. Feuchten Sie das Tuch bei Bedarf leicht mit lauwarmem Wasser an. Verwenden Sie bei stärkerer Verschmutzung zusätzlich ein mildes Reinigungsmittel. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen werden könnte (Verfärbungen).

Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Technische Daten

Best.-Nr.	1310217	1310218	1310219	1310220
Volumen	4,6 l	2,9 l	9 l	23,4 l
Last	max. 10 kg	max. 10 kg	max. 20 kg	max. 25 kg
Abmessungen (innen), B x T x H	235 x 180 x 70 mm	210 x 150 x 75 mm	310 x 230 x 95 mm	450 x 325 x 135 mm
Abmessungen (außen), B x T x H	270 x 250 x 125 mm	240 x 195 x 112 mm	350 x 295 x 150 mm	500 x 410 x 190 mm
Gewicht (leer)	1,2 kg	870 g	1,8 kg	4,7 kg
Schutzart	IP67	IP67	IP67	IP67

Dies ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Die Publikation entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Waterproof suitcase

Item no. 1310217

Item no. 1310218

Item no. 1310219

Item no. 1310220

Intended use

The product is intended for transporting sensitive equipment and objects that require protection against external impacts such as rain and dust.

For safety and approval purposes, you must not rebuild and/or modify this product. If you use the product for purposes other than those described above, the product may be damaged. Read the instructions carefully and keep them. Make this product available to third parties only together with its operating instructions.

This product complies with the statutory national and European requirements. All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

Delivery content

- Waterproof suitcase
- Operating instructions

Explanation of symbols



The exclamation mark indicates specific risks associated with handling, function and use.

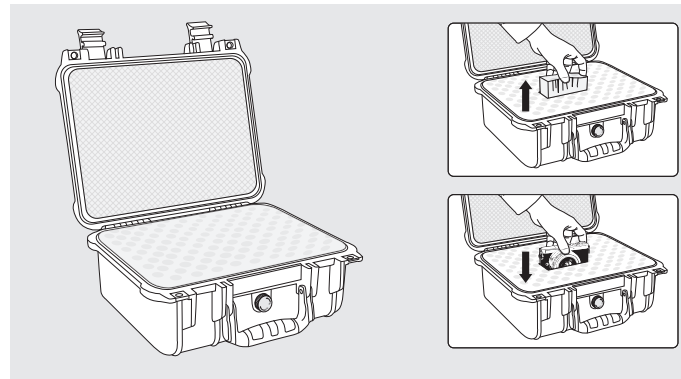
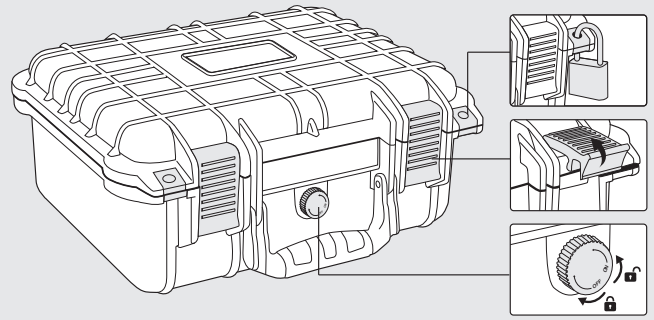
Safety instructions



Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.

- The product is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. These may become dangerous playing material for children.
- Do not use this product as a means for sitting down. Do not stand on the product. The product could get damaged otherwise. There is also a risk of injury.
- Observe relevant statutory requirements or directives regarding safety at work, securing cargo, handling heavy loads, etc.
- If necessary, use suitable means of transport (e.g. platform trolleys or transport carts) when using this product for transporting heavy objects.
- Secure the product accordingly when transporting it inside a vehicle. The product could move when breaking, accelerating or making a turn, which in return could damage the product and/or vehicle. There is also a risk of injury.
- Always place the product in such a way, that it cannot tip over or slide away. Select a stable, even and sufficiently big surface for placing the product.
- Keep the product away from salt water, chemicals, acids and lye.
- Make sure no objects get jammed between both half shells.
- When stacking multiple cases with the same size on top of each other, make sure the stack cannot tip over.
- In case of very low outdoor temperatures, the plastic material (PP) could brittle and easily brake (e.g. when falling down on a hard surface).
- Carefully close the product with all fastening flaps in order to prevent dust or moisture from entering.
- Secure objects to be transported inside the product, using the foam insert provided or any other suitable filling material.
- Lock the rotary pressure compensation control, as water or moisture could enter otherwise. The rotary pressure compensation control is also to be used before opening the product, if it has been transported between various altitudes.

Handling



Maintenance and cleaning

Clean the product with a clean, soft cloth. If necessary, slightly dampen the cloth with lukewarm water. Use a mild cleaning agent in order to remove heavier staining.

Never use aggressive cleaning agents or chemical solutions, as such would damage the housing (discolorations).

Disposal



At the end of its service life, dispose of the product according to the relevant statutory regulations.

Technical data

Item no.	1310217	1310218	1310219	1310220
Volume	4.6 l	2.9 l	9 l	23.4 l
Load capacity	max. 10 kg	max. 10 kg	max. 20 kg	max. 25 kg
Dimensions (internal), W x D x H	235 x 180 x 70 mm	210 x 150 x 75 mm	310 x 230 x 95 mm	450 x 325 x 135 mm
Dimensions (external), W x D x H	270 x 250 x 125 mm	240 x 195 x 112 mm	350 x 295 x 150 mm	500 x 410 x 190 mm
Weight (empty)	1.2 kg	870 g	1.8 kg	4.7 kg
Protection type	IP67	IP67	IP67	IP67

F Mode d'emploi

Version 09/15

Mallette étanche

N° de commande 1310217

N° de commande 1310218

N° de commande 1310219

N° de commande 1310220

Utilisation prévue

Le produit sert au transport d'appareils et objets sensibles qui doivent être protégés des influences extérieures comme p. ex. de la pluie et de la poussière.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation et/ou modification du produit est interdite. Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites précédemment, cela risque d'endommager le produit. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le. Ne transmettez le produit à des tiers qu'accompagné de son mode d'emploi.

Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

Contenu d'emballage

- Mallette étanche
- Mode d'emploi

Explication des symboles



Le symbole avec un point d'exclamation attire l'attention sur les risques spécifiques lors du maniement, du fonctionnement et de l'utilisation du produit.

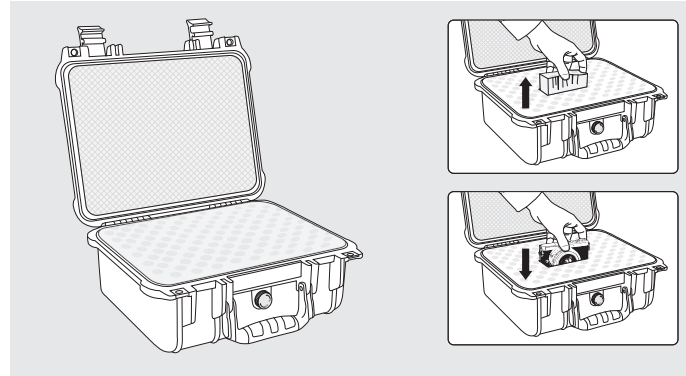
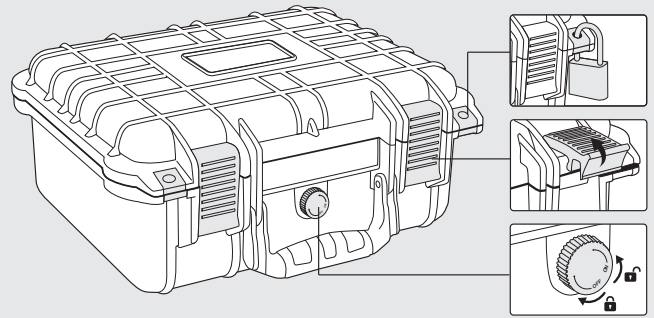
Consignes de sécurité



Lisez le mode d'emploi avec attention en étant particulièrement attentif aux consignes de sécurité. En cas de non-respect des consignes de sécurité et des informations données dans le présent mode d'emploi pour une utilisation correcte de l'appareil, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage personnel ou matériel consécutif. En outre, la responsabilité/garantie sera alors annulée.

- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait devenir un jouet pour enfants très dangereux.
- N'utilisez pas le produit comme siège. Ne vous positionnez pas sur le produit. Le produit peut être endommagé par cette action. De plus, il existe un risque de blessure !
- Veuillez respecter des réglementations ou directives juridiques en vigueur en ce qui concerne la sécurité du travail, la sécurité de la charge, la manipulation des marchandises lourdes, etc.
- Si besoin, utilisez un outil approprié pour le transport (p. ex. une plate-forme élévatrice ou un diable) si vous transportez des objets lourds avec le produit.
- Sécurisez le produit de manière appropriée si vous le transportez dans un véhicule. Dès que vous freinez, accélérez ou tournez, le produit peut tomber lors d'un mouvement. Durant ces actions, le produit et/ou le véhicule peut être endommagé. De plus, il existe un risque de blessure !
- Placez toujours le produit de telle manière qu'il ne puisse pas basculer ou glisser. Choisissez une surface stable, plane et suffisamment grande comme endroit de positionnement.
- Tenez le produit hors de portée de l'eau salée, des produits chimiques, des acides et des solutions alcalines.
- Veillez absolument à ce qu'aucun objet ne soit pris entre les deux demi-coquilles de la mallette.
- Si vous empilez l'une sur l'autre plusieurs mallettes de la même dimension, assurez-vous que la pile ne puisse pas tomber.
- Lors de températures extérieures très faibles, les matériaux en matière plastique (PP) peuvent devenir fragile et se casser facilement (p. ex. lors d'une chute sur un sol dur).
- Fermez soigneusement tous les verrous de fermeture du produit, afin d'empêcher la pénétration de poussière ou d'humidité.
- Sécurisez les objets à transporter à l'intérieur du produit avec les parties en mousse synthétique fournies ou avec d'autre matériel de remplissage approprié.
- Fermez le bouton rotatif pour la compensation de pression, afin d'absolument éviter toute pénétration d'eau ou d'humidité. De plus, le bouton rotatif sert à la compensation de pression avant l'ouverture du produit, lorsqu'il est transporté à des altitudes très différentes.

Manipulation



Entretien et nettoyage

Nettoyez le produit avec un chiffon doux et propre. Si besoin, vous pouvez légèrement humidifier un chiffon avec de l'eau tiède. Si nécessaire, utilisez un produit de nettoyage doux pour enlever la saleté tenace.

N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs ou des solutions chimiques qui pourraient attaquer le boîtier (changement de couleur).

Elimination des déchets



En fin de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur.

Caractéristiques techniques

N° de commande	1310217	1310218	1310219	1310220
Volume	4,6 l	2,9 l	9 l	23,4 l
Charge	10 kg maxi	10 kg maxi	20 kg maxi	25 kg maxi
Dimensions (à l'intérieur), (L x P x H)	235 x 180 x 70 mm	210 x 150 x 75 mm	310 x 230 x 95 mm	450 x 325 x 135 mm
Dimensions (à l'extérieur), (L x P x H)	270 x 250 x 125 mm	240 x 195 x 112 mm	350 x 295 x 150 mm	500 x 410 x 190 mm
Poids (vide)	1,2 kg	870 g	1,8 kg	4,7 kg
Type de protection	IP67	IP67	IP67	IP67

Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

Waterdichte Koffer

Bestelnr. 1310217

Bestelnr. 1310218

Bestelnr. 1310219

Bestelnr. 1310220

Bedoeld gebruik

Het product dient voor het vervoer van gevoelige apparaten en voorwerpen die tegen invloeden van buiten, zoals bijv. regen en stof, beschermd moeten worden.

In verband met veiligheid en normering zijn geen aanpassingen en/of wijzigingen aan dit product toegestaan. Indien het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan hiervoor beschreven, kan het product worden beschadigd. Lees de gebruiksaanwijzing volledig door en gooi hem niet weg. Het product mag alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan derden ter beschikking worden gesteld.

Het product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke voorschriften. Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Leveringsomvang

- Waterdichte Koffer
- Gebruiksaanwijzing

Verklaring van pictogrammen



Het symbool met het uitroepteken wijst op bijzondere gevaren bij de hantering, gebruik en bediening.

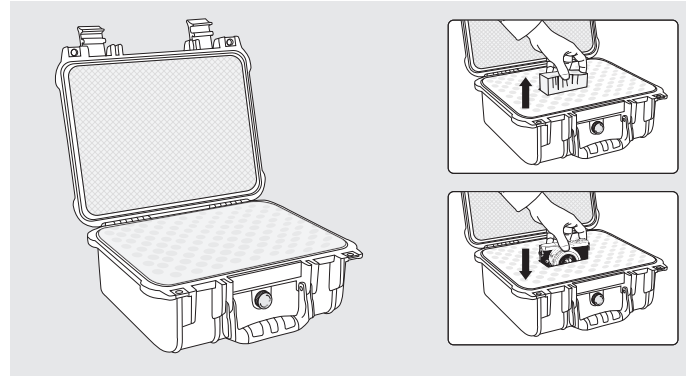
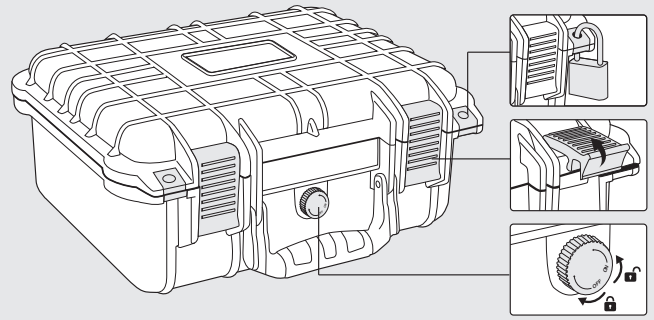
Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en let vooral op de veiligheidsinstructies. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de daardoor ontstane schade aan apparatuur of persoonlijk letsel. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de garantie.

- Het apparaat is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet zomaar rondslingeren. Dit kan gevaarlijk materiaal worden voor spelende kinderen.
- Ga niet op het product zitten. Ga niet op het product staan. Het product kan daardoor beschadigd worden. Bovendien bestaat er gevaar voor verwondingen.
- Houd u aan de geldende wettelijke voorwaarden of richtlijnen betreffende industriële veiligheid, ladingsbeveiliging, hanteren van zware lasten etc.
- Gebruik indien nodig een geschikt hulpmiddel voor vervoer (bijv. een platformwagen of een transportkar) als u zware voorwerpen in dit product transporteert.
- Beveilig het product op een daarvoor geschikte wijze als u het in een voertuig vervoert. Zodra u remt, versnelt of een bocht omgaat, kan het product gaan bewegen. Het product en/of het voertuig kan daardoor beschadigd worden. Bovendien bestaat er gevaar voor verwondingen.
- Zet het product altijd zo neer dat het niet kan omvallen of wegglijden. Kies een stabiel, vlak en voldoende groot oppervlak om het product op neer te zetten.
- Houd het product uit de buurt van zout water, chemicaliën, zuren en logen.
- Let er altijd op dat geen voorwerpen tussen kofferbodem en -deksel bekneld raken.
- Als u een aantal koffer van gelijke grootte op elkaar stapelt, zorg er dan voor dat die stapel niet kan omvallen.
- Bij zeer lage buitentemperaturen wordt het kunststofmateriaal (PP) bros, waardoor het gemakkelijk kan breken (bijv. bij een val op een harde ondergrond).
- Sluit het product zorgvuldig met alle sluitklemmen om het binnendringen van stof of vocht te verhinderen.
- Zet de voorwerpen, die u in het product vervoert, vast op hun plek met behulp van het schuimrubberen inzetstuk of met ander daarvoor geschikt vulmateriaal.
- Sluit de drukcompensatiedraaiknop omdat anders water of vocht binnen kan dringen. Verder dient de drukcompensatiedraaiknop ook voor het openen van het product als het vervoerd wordt tussen twee plaatsen die op sterk verschillende hoogtes liggen.

Hantering



Onderhoud en reiniging

Maak het product schoon met een schoon, zacht doekje. Maak het doekje indien nodig een beetje vochtig met lauwwarm water. Gebruik ook een mild schoonmaakmiddel als het product erg vuil is geworden.

Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplossingen omdat dit schade kan toebrengen aan de behuizing (verkleuringen).

Verwijdering



Als het product niet meer werkt, moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking inleveren.

Technische gegevens

Bestelnr.	1310217	1310218	1310219	1310220
Inhoud	4,6 l	2,9 l	9 l	23,4 l
Belasting	max. 10 kg	max. 10 kg	max. 20 kg	max. 25 kg
Binnenafmetingen (B x D x H)	235 x 180 x 70 mm	210 x 150 x 75 mm	310 x 230 x 95 mm	450 x 325 x 135 mm
Buitenafmetingen (B x D x H)	270 x 250 x 125 mm	240 x 195 x 112 mm	350 x 295 x 150 mm	500 x 410 x 190 mm
Gewicht (leeg)	1,2 kg	870 g	1,8 kg	4,7 kg
Beschermingstype	IP67	IP67	IP67	IP67